

# DOSSIER DE PRESSE

---

## EXPOSITION GESTES D'ARTISTES, LIVRES DE POETES

### Sommaire

Exposition Gestes d'artistes, livres de poètes L'art en ville et en campagne	p.2
Les Artistes	p.3
E(co)TONE	P.6
Informations pratiques	P.7

### Bibliothèques de la Communauté du pays de Vendôme

Parc Ronsard

41100 Vendôme

Tél. 02 54 89 43 66

[bibliotheque@vendome.eu](mailto:bibliotheque@vendome.eu) [www.bcpc.eu](http://www.bcpc.eu)



### EN PARTENARIAT AVEC

### **E(co)Tone** atelier- galerie d'art actuel

190 bis Fbg Chartrain

41100 Vendôme

Contact : ML Rocher 06 86 40 67 13

[www.atelier-galerie-ecotone.eu](http://www.atelier-galerie-ecotone.eu)

[contact@atelier-galerie-ecotone.eu](mailto:contact@atelier-galerie-ecotone.eu)

## EXPOSITION Gestes d'artistes, livres de poètes

Séduite par le thème *Au cœur des arts*, choisi nationalement pour le Printemps des poètes 2014, l'équipe de la bibliothèque de Vendôme invite la galerie vendômoise E(co)TONE à vous proposer, le temps d'une exposition, les œuvres de deux artistes à même de faire résonner, par des chemins divers, le graphisme, la peinture et les mots.

Françoise Albertini et Chung-hing

Dans le cadre de cette exposition sera donnée une lecture de *La Colline tatouée* de Mario Prassinis par Françoise Albertini et Gilles Duhaut.

Seront présentés, en regard des œuvres de Chung-hing, des extraits de son recueil *Chants de thé* (Editions Delatour 2012)

L'exposition se déploiera entre la Bibliothèque et l'espace galerie E(co)TONE

## L'art en ville et en campagne

**E(co)TONE** avec son équipe et les artistes en appui sur la programmation de la galerie développent une action large et durable en direction des partenaires du territoire,

L'association est très heureuse de répondre à l'invitation de la Bibliothèque.

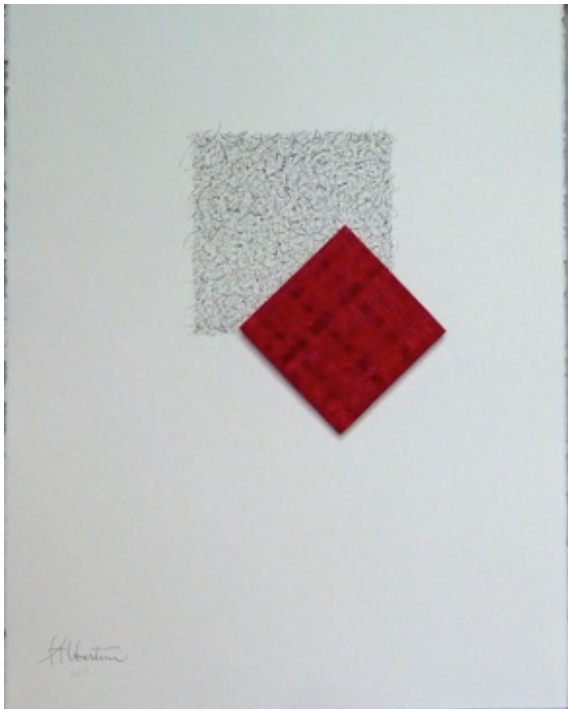
Par essence nos actions développent des passerelles entre les arts.

La poésie est cœur de notre projet, nous avons accueilli et organisé plusieurs événements dans cette optique: Lecture, poésie-action et exposition d'artistes dont la démarche tisse les arts les arts visuels et les arts du langage.

Marie-Laure Rocher  
La Présidente

## Les Artistes

### FRANÇOISE ABERTINI [Peintre/calligraphe]



**Calligraphie**



**Détail *Rituel d'encre***

Après avoir exercé le métier de graveur, dont elle garde la discipline, elle se dirige vers l'étude de la calligraphie alliant ainsi forme et fond autour d'une autre de ses passions, l'expression littéraire.

Elle travaille tout d'abord sur petits formats, utilisant de douces tonalités aquarellées où des phrases poétiques prennent toute leur valeur, mais les grands formats l'attirent ; avec un travail sur toile, elle exprime un graphisme original qui tend vers l'abstraction où se reconnaît la subtilité d'un trait de gravure.

Elle est intervenue dans de nombreuses classes du primaire au secondaire pour faire découvrir les arts du livre et de la calligraphie.

La calligraphie, art de la belle écriture, jongle entre deux impératifs : se soumettre à une convention pour être lue et comprise par tous mais aussi inventer des formes virtuoses pour magnifier le contenu. L'art du trait de plume, ici elle se libère pour arriver au dessin, effleure le papier et ouvre de nouveaux espaces.

Ses instruments sont d'une simplicité que l'on pourrait qualifier d'enfantine. Plume et encre, si ce n'était le geste « elle tend à la maîtrise », cette formule est d'elle même, pour décliner les nuances du gris profond au gris imperceptible.

L'originalité de Françoise Abertini se révèle aussi dans la réalisation de livres objets ; diversité des matières telles que plexiglas, toile, cuir, servent le texte pour une unique création soutenue par ce qu'elle nomme ses indispensables, « la passion et le doute ».

**Chung-hing [Auteure/Peintre]**

**La dégustation**  
Peinture acrylique sur toile



**Pétale de jade**

Chung-hing écrit et peint. Son parcours artistique l'a conduite de Hong Kong, sa ville natale, à Paris où elle vit depuis un peu plus d'une trentaine d'années.

Après des études en littératures chinoise et anglaise à l'Université de Hong Kong, elle travaille comme traductrice et rédactrice pour des magazines et prend des cours particuliers de peinture chinoise traditionnelle.

Elle entre à l'Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts, de Paris en 1975 et à l'Ecole du Louvre en Histoire générale de l'Art.

Elle naît dans une famille bouddhiste et reçoit une éducation occidentale dans une école anglicane, ce qui ouvre les champs de sa sensibilité, entre la philosophie bouddhiste et la découverte de la spiritualité chrétienne.

C'est au sein de la culture française qu'elle réalise son plein épanouissement tout en préservant son identité et ses racines extrême-orientales. Elle participe à de nombreuses expositions de groupe et personnelles en France et dans le monde.

*Chants de thé*

A travers ce breuvage apaisant et stimulant, la poétesse évoque sa relation à la nature et aux autres. La graphie du poème chante avec la flamboyance de ses peintures, voyageant l'Orient à l'Occident au cœur de l'intime et des moments modestes de bonheur ou de mélancolie contemplative.

« Il y a un monde dans chaque fleur et un univers de vérité dans chaque feuille (pensée bouddhique) ; ce sont ces paroles que je souhaite exprimer dans mes œuvres. Peindre et écrire sont pour moi, une quête incessante de lumière et d'harmonie intérieure. »

**Prix obtenus**

Salon des Artistes Indépendants Normands, Rouen 2011 ; Salon International des Arts AEAF, Paris 2011 ; Salons de Cergy-Neuville 2008, de Grigny 2006, de Valmont 2000, d'Enghien-les-Bains 2000, de Viarmes 1996.

**Réalisations**

Œuvres en espaces culturels : Chemins de croix et autre : Eglise Jean XXIII à Fontenay sous Bois ; Eglise St. Hippolyte à Paris ; Eglise romane en Poitou-Charentes (Mouzon) ; Prieuré de Montbron.

**Publications** en chinois de 8 livres de littérature et de 3 romans pour jeunes, et en français, d'un recueil de poésies *Chants de Thé*, illustré de ses peintures (Editions Delatour 2012).



**Lecture à la Bibliothèque du parc Ronsard****Samedi 15 mars, 16h entrée libre****« La Colline tatouée » de Mario Prassinos  
par Françoise Albertini et Gilles Duhaut.**

Françoise Albertini partage avec nous lors de cette lecture sa rencontre avec l'œuvre de Mario Prassinos qui fait écho à sa propre recherche graphique et picturale.

*La Colline tatouée* (Grasset, 1983): (...) Autobiographie, excursion aux sources profondes de l'enfance, méditation sur les racines et l'exil, réflexions sur la création : ce livre est tout cela. Bien plus que des "souvenir de peintre", une entreprise proche de la vaste aventure d'un Michel Leiris. Copyright © Edition Grasset & Fasquelle.

**Mario Prassinos** (1916-1985) peintre français d'origine grecque de la nouvelle Ecole de Paris. Son œuvre protéiforme est composée de peintures, dessins, gravures, tapisseries, estampes. De 1942 à 1950, il collabore avec les Éditions de la N.R.F et réalise de nombreuses illustrations gravées pour des textes de Queneau, Sartre, Apollinaire, Rimbaud et Poe. De 1952 à 1985, il réalisera plus de 150 cartons de tapisserie qui sont tissés à Aubusson ainsi que dans les manufactures des Gobelins et de Beauvais.

Les œuvres de Mario Prassinos sont visibles actuellement. Notamment, au musée Jean Lurçat et de la tapisserie contemporaine dans le cadre d'ARTAPESTRY3 / ANGERS, ALLERS-RETOURS du 25 janvier au 18 mai 2014, ainsi qu'à Metz au musée de la Cour d'Or dans le cadre de l'exposition REGARDS sur l'Ecole de Paris du 14 février au 16 juin 2014.

## **E(co)Tone** atelier- galerie d'art actuel

L'Association **E(co)TONE** atelier-galerie d'art actuel :

*Pour la promotion des arts Actuels et le développement de passerelles entre les arts visuels et l'écriture, la performance, la poésie action...*

*Ecotone : du grec « eco » maison, cadre de vie et « tonos » tension ; zone de transition entre deux systèmes écologiques dans laquelle se rencontrent les espèces des deux systèmes.*

Pour imaginer une autre façon d'approcher la création, l'association organise expositions et manifestations promouvant l'art actuel :

Des expositions monographiques, collectives ou thématiques, qui ont vocation à être diffusées sur la région Centre, des présentations de projets artistiques individuels ou collectifs en cours de création, auxquels le public peut s'associer à l'occasion des « ateliers ouverts ».

Pour chaque cycle d'expositions, nous organisons des événements : Conférences, lectures, performance, projections, concerts.

*Le corps, le temps et l'espace constituent les matériaux de base d'une performance per forma pour indiquer un événement qui s'accomplit à travers une forme*

*La « poésie-action » relève de la mise en situation d'une action impliquant le texte et la présence*

Les conférences : **Les Tea-Time d' E(co)TONE** sont des visites guidées avec une conférence sur un artiste ou un mouvement artistique se terminant par un moment de convivialité, (petit-déjeuner, goûter, ou apéritif).

Visite à Ecotone En famille, en amateur, en curieux en entrée libre pour découvrir les expositions temporaires et le projet artistique de l'association.

Notre association organise la diffusion d'expositions pour la promotion de l'art actuel sur les lieux de vie. Avec les actions *l'art en ville et en campagne* et sa proposition de Kit exposition E(co)TONE fait entrer l'art dans l'entreprise, les vitrines, les lieux d'accueil, de travail, ou sur des parcours itinérants urbains et ruraux.

Actuellement sur Vendôme nous présentons Valérie Vanhoof *Pictographies*, exposition photographique visible à l'agence immobilière Atlante immobilier FBG Chartrain dans les horaires d'ouverture.

**INFORMATIONS PRATIQUES**  
**EXPOSITION Geste d'artiste Livres de poètes**

Cette exposition sera visible en entrée libre

à la Bibliothèque Parc Ronsard  
Du 6 au 26 mars 2014

dans les horaires d'ouverture

ainsi qu'à l'espace galerie d'E(co)TONE  
Du 6 mars au 13 avril 2014

du jeudi au dimanche de 14h à 18h

**RENSEIGNEMENTS :**

Bibliothèques de la Communauté du Pays de Vendôme Parc Ronsard 41100 Vendôme  
Tél. 02 54 89 43 66 – [bibliotheque@vendome.eu](mailto:bibliotheque@vendome.eu) [www.bcpc.eu](http://www.bcpc.eu)

E(co)TONE atelier galerie d'art actuel 190 bis Faubourg Chartrain 41100 Vendôme

Tél. 06 86 40 67 13 - [contact@atelier-galerie-ecotone.eu](mailto:contact@atelier-galerie-ecotone.eu)

**ACCES A L'ESPACE GALERIE E(co)TONE**  
**A 5 MINUTES A PIED DU PÔLE MULTIMODAL DE VENDÔME**  
**(40 MINUTES DE PARIS ET DE TOURS EN TGV)**

La salle d'exposition est accessible pour les personnes à mobilité réduite  
Pour les personnes déficientes visuelles, des visites guidées sont proposées.  
Accueil de groupe nous contacter